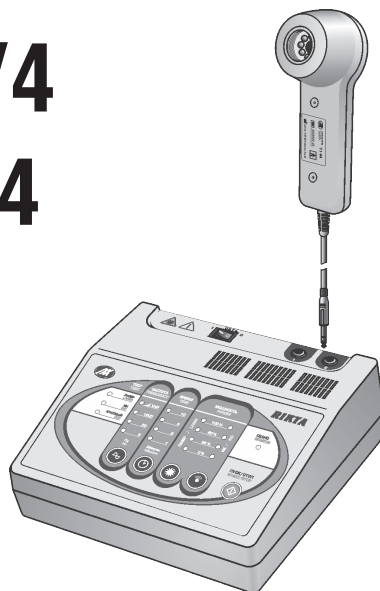




**RIKTA®**

# РИКТА® - 04/4

# RIKTA® - 04/4



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

OPERATING MANUAL

EN

RU

## ВНИМАНИЕ!

- При покупке аппарата проверьте:
  - комплектность (с. 9);
  - соответствие заводских номеров в данном Руководстве (с. 43) и на аппарате;
  - наличие даты продажи и штампа организации-продавца в Гарантийной карте (с. 43).
- **Не включайте аппарат, если он находился при температуре ниже 0 °C!** Аппарат должен быть выдержан при комнатной температуре не менее 3 часов.
- Перед началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации.

EN

## ATTENTION!

- When purchasing the Device check the following:
  - the complete set of delivery (page 29);
  - compliance of serial numbers in this Operating Manual (page 43) with the numbers on the Device;
  - availability of sale date and stamp of the seller in the Warranty Card (page 43).
- **Do not switch on the Device if it was kept at temperatures below 0 °C!** The Device should be kept in conditions of room temperature for at least 3 hours.
- Before operating this Device, read this Manual carefully and keep it during the entire useful life of the Device.

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением аппарата РИКТА® - 04/4 и выражаем уверенность в том, что он поможет Вам сохранить хорошее здоровье на долгие годы.

**НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ!**

**НЕ СМОТРИТЕ В ПУЧОК И НЕ ПРОВОДИТЕ НЕПОСРЕДСТВЕННЫХ  
НАБЛЮДЕНИЙ С ПОМОЩЬЮ ОПТИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ!**

**ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1М**

## СОДЕРЖАНИЕ

### RU

СОДЕРЖАНИЕ .....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	4
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	5
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	6
КОМПЛЕКТНОСТЬ .....	9
УСТРОЙСТВО .....	10
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ .....	12
ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА .....	12
ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ АППАРАТА (ТЕСТИРОВАНИЕ) .....	13
ПРОВЕДЕНИЕ СЕАНСА ТЕРАПИИ .....	14
ОСОБЕННОСТИ ОДНОВРЕМЕННОЙ РАБОТЫ С ДВУМЯ ИЗЛУЧАТЕЛЯМИ .....	15
ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА .....	16
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ МОЩНОСТИ ИЗЛУЧЕНИЯ .....	17
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	18
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	19
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	20
УПАКОВКА, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ .....	21
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ .....	22
<b>EN</b> .....	23
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ .....	43
ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА .....	43

### ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



предупреждение о ситуации,  
в которой возможно  
нанесение вреда здоровью



знак обязательных действий



примечания и советы

RU

Аппарат РИКТА®-04/4 выпускается на предприятии ЗАО «МИЛТА-ПКП ГИТ», система управления качеством которого соответствует требованиям международного стандарта ISO 13485:2016.

Аппарат внесён в Государственный реестр медицинских изделий РФ, регистрационное удостоверение № ФСР 2011/10170. Срок действия — бессрочно.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Аппарат предназначен для безболезненного и неинвазивного (без нарушения кожного покрова) лечения широкого спектра заболеваний человека. Аппарат может быть использован одновременно с лекарственными методами лечения и другими методами терапии.

Аппарат предназначен для применения в поликлиниках, клиниках, больницах, в процедурных кабинетах, а также в домашних условиях после консультации с врачом-специалистом по лазерной терапии.

Аппарат РИКТА®-04/4 обеспечивает одновременное воздействие на организм низкоинтенсивного лазерного излучения ближнего инфракрасного диапазона в сочетании с постоянным магнитным полем, видимым красным светом и широкополосным инфракрасным некогерентным излучением (**свето-магнито-инфракрасная лазерная терапия**).

Лечение может осуществляться как **контактным способом** (излучающее окно аппарата соприкасается с кожными покровами), так и **бесконтактным способом** (воздействие на расстоянии 0,5–2 см от кожных покровов). При больших размерах зоны воздействия лечение производится путём сканирования — плавного перемещения излучателя со скоростью 0,5–1,5 см/сек.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Руководство по эксплуатации (далее — Руководство) является документом, удостоверяющим гарантированные предприятием-производителем основные параметры и технические характеристики магнито-инфракрасного лазерного терапевтического аппарата РИКТА® - 04/4, и предназначено для ознакомления с правилами его эксплуатации, а также является руководством при техническом обслуживании, транспортировании и хранении.



**Руководство должно храниться в течение всего срока эксплуатации аппарата.**

- Перед началом эксплуатации аппарата необходимо внимательно ознакомиться с Руководством. Особое внимание следует обратить на соблюдение мер безопасности, приведённых на с. 6, а также на перечень медицинских противопоказаний к проведению лазерной терапии.
- Методики проведения лечебных процедур изложены в «Методическом пособии по применению аппарата лазерной терапии РИКТА®» (далее — Методическое пособие), входящем в комплект поставки каждого аппарата.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения и поправки в данное Руководство и техническую документацию в любое время без уведомления.
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию и конструкцию аппарата, не влияющие на его функционирование и базовые технические параметры.

RU

Утилизация аппарата и его компонентов должна производиться в соответствии с общими действующими стандартами и местными правилами по охране окружающей среды.



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Работа с аппаратом разрешается только после ознакомления с настоящим Руководством и Методическим пособием.

### НЕ ВСКРЫВАТЬ

- Не вскрывайте аппарат и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В аппарате нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью на предприятие-производитель или в сервисный центр.

### ВИЛКА И ШНУР СЕТЕВОГО ПИТАНИЯ

- Не включайте аппарат в сеть, если шнур сетевого питания или соединительный кабель излучателя скручен или повреждён.
- Не включайте аппарат в сеть влажными руками во избежание удара электрическим током.
- Вставляйте вилку шнура сетевого питания в розетку сети полностью, до упора.
- Не тяните за шнур при отключении кабеля питания, всегда держите непосредственно за вилку.

### ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕПОЛАДОК

- В случае износа или повреждения шнура или вилки, а также при появлении необычного запаха и дыма немедленно выключите аппарат, отсоедините шнур питания от сети и обратитесь за помощью на предприятие-производитель или в сервисный центр.

### ВНЕШНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ

- Запрещается производить распыление легковоспламеняющихся средств вблизи аппарата.
- Предохраняйте аппарат от воздействия влаги и избыточного тепла.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

- Держите аппарат вне досягаемости детей.

## ПРИ РАБОТЕ С АППАРАТОМ

- Аппарат относится к лазерной аппаратуре класса 1M.



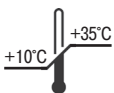
**При работе избегайте попадания в глаза прямого или зеркально отражённого излучения. Не смотрите в пучок и не проводите непосредственных наблюдений с помощью оптических приборов.**

- Медицинскому персоналу рекомендуется работать в защитных очках (поставляются по отдельному заказу). Однократные процедуры можно проводить без защитных очков при условии плотного прилегания излучающего окна аппарата к телу пациента. При проведении процедур с использованием оптических насадок в области лица пациенту рекомендуется надевать защитные очки.
- Запускайте процедуру лечения только после установки излучателя на зону воздействия.
- При лечении строго соблюдайте рекомендации по установке мощности излучения (см. с. 17).

## УХОД ЗА АППАРАТОМ

- При размещении и работе с аппаратом в медицинских учреждениях следует руководствоваться «Санитарными нормами и правилами устройства и эксплуатации лазеров» № 5804-91.
- Перед проведением лечебной процедуры и после её окончания протрите аппарат салфеткой из марли или бязи, смоченной в средстве для дезинфекции медицинских приборов на основе 3% раствора перекиси водорода. Не допускайте контакта изделия со спиртосодержащими средствами!
- Дезинфекцию аппарата необходимо проводить только после его выключения и отсоединения от сети питания.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Аппарат предназначен для эксплуатации при температуре +10...+35 °С, атмосферном давлении 630...800 мм рт. ст. и влажности не более 80%.

**МЕДИЦИНСКИЕ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ЛАЗЕРНОЙ ТЕРАПИИ**

В перечень противопоказаний к применению аппарата в домашних условиях входят болезни, при которых имеются выраженные структурные необратимые изменения. К противопоказаниям разумно причислить и ситуации, которые требуют срочной медицинской помощи. При наличии сопутствующих заболеваний (эндокринные, вегетативные расстройства) рекомендуется обсудить с врачом вопрос о целесообразности лечения методами лазерной терапии.



**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** проводить лазерную терапию в домашних условиях при наличии медицинских противопоказаний\*, к которым относятся:

- индивидуальная непереносимость факторов воздействия аппарата;
- общее тяжёлое состояние больного;
- заболевания крови с синдромом кровоточивости;
- тромбоцитопения ниже 60000/мкл;
- острые лихорадочные состояния;
- активная форма туберкулёза;
- декомпенсированное состояние сердечно-сосудистой, выделительной, дыхательной и эндокринной систем;
- тромбоз глубоких вен;
- злокачественные новообразования;
- доброкачественные новообразования со склонностью к росту и озлокачествлению;
- наличие имплантированного кардиостимулятора;
- все сроки беременности;
- период за 2 дня до и во время менструации.



**При воздействии на зону верхушечного толчка сердца или другую проекцию сердца разрешено использовать только частоту 5 Гц!**

RU

\* Подробнее см. в Методическом пособии.



## КОМПЛЕКТНОСТЬ

№	Наименование	Количество
1	Электронный блок управления	1 шт.
2	Излучатель Т1–04	1 шт.
3	Руководство по эксплуатации	1 шт.
4	Методическое пособие по применению аппарата лазерной терапии РИКТА® – 04/4	1 шт.
5	Упаковочная тара	1 шт.

Дополнительно по отдельному заказу поставляются:

- очки защитные от лазерного излучения

### Дополнительные излучатели:

- **излучатель Т1–04 (дополнит.)**  
Подключение второго излучателя Т1 позволяет сократить время проведения процедуры и повысить её эффективность за счёт одновременного воздействия двух источников излучения.
- **излучатель Т2–04**  
Аналогичен излучателю Т1, но имеет большую мощность лазерного излучения ( $20^{+2}_{-4}$  Вт).
- **излучатель Т1Е–04**  
Аналогичен излучателю Т1, но имеет дополнительный фактор лечебного воздействия — чрескожную электронейростимуляцию (TENS).
- **излучатель Т2Е–04**  
Аналогичен излучателю Т1Е, но имеет большую мощность лазерного излучения ( $20^{+2}_{-4}$  Вт).
- **излучатель Душ 1–04**  
Излучатель с увеличенной площадью воздействия и повышенной мощностью (30 Вт) для обработки больших поверхностей.
- **излучатель Душ 1 (50)–04**  
Аналогичен излучателю Душ 1, однако имеет большую мощность лазерного излучения — 50 Вт.
- **излучатель Душ 2–04**  
Рекомендован для лечения заболеваний волосистой части головы.

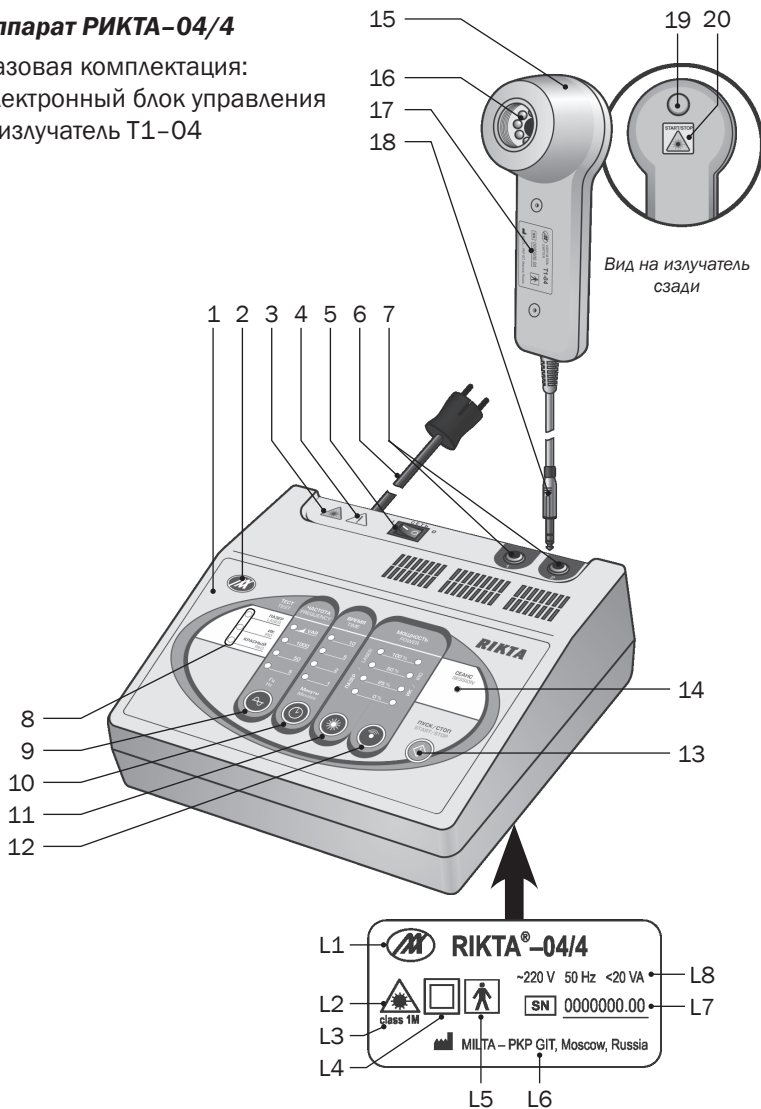
### Комплекты оптических насадок:

- **КОН–1**  
используется для внутривлагалищного воздействия в гинекологии, оториноларингологии, стоматологии, урологии, рефлексотерапии, косметологии и др.
- **КОН–3**  
используется в стоматологии.
- **КОН–Г**  
используется в гинекологии.

# УСТРОЙСТВО

## Аппарат РИКТА-04/4

Базовая комплектация:  
электронный блок управления  
и излучатель Т1-04



### Обозначения на рисунке:

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 — <b>Электронный блок управления</b></p> <p>2 — товарный знак<br/>предприятия-производителя</p> <p>3 — знак наличия лазерного излучения</p> <p>4 — знак, указывающий на необходимость ознакомиться с важной информацией руководства по эксплуатации</p> <p>5 — выключатель сетевого напряжения</p> <p>6 — шнур сетевого питания</p> <p>7 — разъёмы 1 и 2 для подключения излучателей</p> <p>8 — светоиндикаторы контроля:<br/>ЛАЗЕР — лазерного излучения;<br/>ИК — инфракрасного излучения;<br/>КРАСНЫЙ — излучения красных светодиодов</p> <p>9 — ЧАСТОТА — кнопка установки частоты импульсов и светоиндикаторы установленной частоты</p> <p>10 — ТАЙМЕР — кнопка установки времени процедуры и светоиндикаторы времени процедуры</p> <p>11 — МОЩНОСТЬ ЛАЗЕР — кнопка установки мощности лазерного излучения и светоиндикаторы установленной мощности лазера</p> <p>12 — МОЩНОСТЬ ИК — кнопка установки мощности ИК излучения и светоиндикаторы установленной мощности ИК излучения</p> <p>13 — кнопка ПУСК/СТОП — запуск/прерывание процедуры лечения</p> <p>14 — СЕАНС — светоиндикатор работы излучателей</p> | <p>15 — <b>Излучатель Т1</b></p> <p>16 — излучающее окно с резьбой для крепления насадок</p> <p>17 — табличка с паспортными данными излучателя Т1</p> <p>18 — разъём для подключения излучателя к блоку управления</p> <p>19 — кнопка запуска/прерывания процедуры лечения</p> <p>20 — знак наличия лазерного излучения</p> |
|--|---|

#### Табличка с паспортными данными, расположенная на нижней поверхности корпуса электронного блока управления

- L1 — товарный знак  
предприятия-производителя
- L2 — знак наличия лазерного излучения
- L3 — класс лазерной безопасности
- L4 — электробезопасность,  
класс защиты II
- L5 — электробезопасность, тип ВF
- L6 — предприятие-производитель
- L7 — заводской номер аппарата
- L8 — параметры сети питания

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



После пребывания аппарата при отрицательных температурах перед включением его необходимо выдержать при комнатной температуре  $+20 \pm 5^\circ\text{C}$  в течение 3 часов.

## ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА

- Перед подключением аппарата к сети убедитесь, что выключатель сетевого напряжения [5] находится в положении «0» — выключено, а излучатель подсоединён к разъёму «1» или «2» [7] электронного блока управления [1].
- Вставьте вилку шнура сетевого питания [6] в сетевую розетку и переведите выключатель сетевого напряжения [5] в положение «I» — включено.

При этом:

загорятся светоиндикаторы

ЧАСТОТА [9] — 5 Гц, ТАЙМЕР [10] — 5 мин.,

МОЩНОСТЬ ЛАЗЕР [11] — 100%, МОЩНОСТЬ ИК [12] — 100%;

прозвучит звуковой сигнал.

Перед началом работы рекомендуется провести тестирование работоспособности аппарата (см. раздел «ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ АППАРАТА (ТЕСТИРОВАНИЕ)», с. 13).

## ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ АППАРАТА (ТЕСТИРОВАНИЕ)

В аппарате предусмотрен режим тестирования работоспособности аппарата — проверки наличия излучений на выходе излучателя. Чтобы запустить процедуру тестирования:

- Приложите излучатель [15] выходным отверстием [16] к любой плоской светлой поверхности (например, к листу чистой белой бумаги или ладони), нажмите кнопку ПУСК/СТОП [19] на излучателе и удерживайте её в нажатом состоянии в течение 3–4 сек.

Аппарат перейдёт в режим самопроверки: прозвучит короткий звуковой сигнал, а светоиндикаторы ЛАЗЕР, ИК, КРАСНЫЙ [8] начнут поочерёдно загораться. Тестирование длится несколько секунд.

Если по окончании проверки снова прозвучит короткий звуковой сигнал и светоиндикаторы ЛАЗЕР, ИК, КРАСНЫЙ [8] одновременно загорятся и затем погаснут, значит, **тест пройден успешно**. Аппарат готов к работе.



Если по окончании тестирования какой-либо из индикаторов контроля [8] светится прерывисто и одновременно раздаётся прерывистый звуковой сигнал, значит излучатель **НЕИСПРАВЕН** и не может быть использован для дальнейшей работы.

Выключите напряжение питания (для этого переведите выключатель сетевого напряжения [5] в положение «0»), выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.

Обратитесь за помощью на предприятие-производитель или в сервисный центр.

## ПРОВЕДЕНИЕ СЕАНСА ТЕРАПИИ

- В соответствии с назначением врача или указаниями, приведёнными в Методическом пособии, с учётом рекомендаций на с. 17 настоящего Руководства, установите:

кнопкой ЧАСТОТА [9] — требуемую частоту импульсов излучения,

кнопкой ТАЙМЕР [10] — необходимое время процедуры,

кнопками ЛАЗЕР [11] и ИК [12] — требуемую мощность лазерного и инфракрасного излучения.

При этом будут загораться светоиндикаторы ЧАСТОТА, ТАЙМЕР, ЛАЗЕР, ИК, соответствующие выбранным значениям.

- Установите излучатель на зону лечения.
- Кратковременно нажмите кнопку ПУСК/СТОП на электронном блоке управления [13] или излучателе [19].

Раздастся звуковой сигнал, а светоиндикатор СЕАНС [14] начнёт мигать:

*зелёным светом*, если излучатель подключён к разъёму «1»,

*красным светом*, если излучатель подключён к разъёму «2»,

*попеременно красным и зелёным светом*, если подключено два излучателя.

Во время проведения сеанса лечения светоиндикаторы ТАЙМЕР [10] будут поочерёдно загораться, показывая оставшееся время процедуры.

По окончании процедуры раздастся звуковой сигнал, светоиндикатор СЕАНС [14] погаснет. Светоиндикаторы ТАЙМЕР [10] снова будут показывать установленное время процедуры.

RU

### **Примечание:**

*Процедуру лечения можно прервать в любой момент времени, нажав кнопку ПУСК/СТОП на электронном блоке управления [13] или излучателе [19].*

## ОСОБЕННОСТИ ОДНОВРЕМЕННОЙ РАБОТЫ С ДВУМЯ ИЗЛУЧАТЕЛЯМИ

В аппарате предусмотрена возможность одновременной работы с двумя излучателями. Удобство работы с двумя излучателями состоит в том, что разные зоны лечения пациента с одинаковыми параметрами воздействия можно обрабатывать одновременно, что позволяет сократить общее время проведения процедуры.

**Примечание:**

*Список моделей излучателей, которые можно подключать к аппарату, см. на с. 9, «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИЗЛУЧАТЕЛИ».*

Перед подключением Аппарата к сети подсоедините излучатели к разъёмам «1» и «2». Далее действуйте согласно описанию в разделе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ» (с. 12).

**Примечание:**

*При тестировании работоспособности (раздел «ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ АППАРАТА (ТЕСТИРОВАНИЕ)», с. 13) каждый излучатель тестируется отдельно.*

Работа с двумя излучателями проводится аналогично работе с одним излучателем в соответствии с разделом «ПРОВЕДЕНИЕ СЕАНСА ТЕРАПИИ» (с. 14), однако существует несколько особенностей:

- Кнопка ПУСК/СТОП [13] на электронном блоке управления аппарата запускает/останавливает работу обоих излучателей одновременно.
- Кнопка ПУСК/СТОП [19] на излучателе запускает/останавливает работу только этого излучателя.
- Индикатор СЕАНС [14] на электронном блоке управления аппарата при одновременной работе двух излучателей будет мигать попеременно красным и зелёным светом.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА

Для выключения аппарата переведите выключатель сетевого напряжения СЕТЬ [5] в положение «0» — выключено. При этом все светоиндикаторы на электронном блоке управления погаснут.

По окончании работы с аппаратом выньте вилку шнура сетевого питания [6] из сетевой розетки.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ МОЩНОСТИ ИЗЛУЧЕНИЯ



Для детей до 14 лет, ослабленных пациентов, перенёсших инфаркт или инсульт, людей старше 70 лет и инвалидов **применяют только излучатель Т1-04** с рекомендованной в таблице пониженной мощностью.

Рекомендуемая мощность лазерного и инфракрасного излучений зависит от возраста и состояния пациента.

Возраст	Мощность лазерного и ИК излучений излучателя Т1-04
Новорождённые и дети до 1 года	25% (Методика только дистантная!)
1-8 лет	25%
8-14 лет	50%
<b>Дети старше 14 лет и взрослые</b>	<b>100%</b>
Ослабленные пациенты, перенёсшие инфаркт или инсульт	50%
Люди старше 70 лет	50%
Люди старше 80 лет и инвалиды	25%

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ\*

### Излучатель T1:

Длина волны излучения, мкм:

– лазерного .....	0,80...0,91
– инфракрасного диапазона .....	0,86...0,96
– видимого диапазона .....	0,60...0,67
Импульсная мощность лазерного излучения, Вт .....	16 <sup>+2</sup> <sub>-4</sub>
Средняя мощность инфракрасного излучения, мВт.....	60 ± 30
Средняя мощность видимого излучения, мВт .....	7 <sup>+3</sup> <sub>-5</sub>
Магнитная индукция, мТл .....	35 ± 10
Площадь излучающего окна, см <sup>2</sup> .....	4 ± 0,4

Частота повторения импульсов лазерного излучения  
и излучения инфракрасного диапазона, Гц:

– постоянная .....	(5, 50, 1000) ± 5%
– переменная в диапазоне .....	250...1

Частота повторения импульсов излучения красного диапазона, Гц..... 2

Длительность процедуры лечения, мин. .... (1, 2, 5, 10) ± 5%

Питание аппарата — от сети переменного тока:

– напряжение, В .....	220 ± 10%
– частота, Гц .....	50

Мощность потребления, ВА, не более .....
 20 |

Электробезопасность .....
 класс защиты II |

Рабочая часть.....
 тип VF |

Лазерная безопасность по ГОСТ IEC 60825-1 .....
 класс 1M |

Электромагнитная безопасность соответствует ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Габаритные размеры блока управления, мм, не более .....
 245x220x95 |

Масса нетто, кг, не более.....
 1,5 |

Срок службы аппарата, лет .....
 5 |

RU

\* Для справок.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Для обеспечения надёжной работы аппарата своевременно проводите его техническое обслуживание, руководствуясь таблицей 1.
- Техническое обслуживание проводится перед каждым использованием аппарата и должно содержать следующие операции:

Таблица 1

Содержание работ	Технические требования
А. Визуальный осмотр без применения специального инструмента	Отсутствие механических повреждений блока управления, излучателя, соединительного кабеля и шнура питания
Б. Очистка и дезинфекция излучателя в соответствии с требованиями, изложенными в разделе «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ», с. 6	
В. Проверьте:	
1. Исправность и прочность фиксации шнура питания	Фиксация шнура питания в сетевой вилке и кожухе аппарата должна исключать прокручивание шнура
2. Наличие свечения на индикаторах после перевода выключателя сетевого напряжения в положение «I»	Должны загореться индикаторы: ЧАСТОТА — 5 Гц, ТАЙМЕР — 5 мин., МОЩНОСТЬ ЛАЗЕР — 100%, МОЩНОСТЬ ИК — 100%
3. Наличие излучения на выходе излучателя (проведите тестирование работоспособности аппарата, см. с. 13)	По окончании тестирования должен прозвучать короткий звуковой сигнал. Индикаторы ЛАЗЕР, ИК, КРАСНЫЙ [8] должны одновременно загореться и затем погаснуть

- В случае обнаружения несоответствия аппарата техническим требованиям, указанным в таблице 1, его дальнейшая эксплуатация не допускается, аппарат подлежит ремонту.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Перечень возможных неисправностей, вероятные причины и способы их устранения приведены в таблице 2.

Таблица 2

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
После включения сетевого напряжения не загорается ни один из светоиндикаторов	1. Отсутствует напряжение в сетевой розетке	Проверьте наличие напряжения в розетке.
	2. Неисправность шнура питания	Ремонт осуществляется предприятием-производителем.
	3. Неисправность аппарата	Ремонт осуществляется предприятием-производителем.
При последовательном нажатии кнопок ЧАСТОТА [9], ТАЙМЕР [10], МОЩНОСТЬ ЛАЗЕР [11], МОЩНОСТЬ ИК [12] не загорается какой-либо индикатор	Нарушение нормальной работы аппарата	Ремонт осуществляется предприятием-производителем.
После запуска процедуры терапии (раздел «ПРОВЕДЕНИЕ СЕАНСА ТЕРАПИИ», с. 14) не мигает индикатор СЕАНС [14]	Нарушение нормальной работы аппарата	Ремонт осуществляется предприятием-производителем.

## УПАКОВКА, ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

- Каждый аппарат с принадлежностями укладывается в упаковку предприятия-производителя.
- Аппарат должен храниться в упаковке предприятия-производителя в отапливаемом помещении при температуре +10...+35 °С, относительной влажности воздуха не более 80% (при температуре +25 °С). В помещении для хранения не должно быть пыли, паров ртути, кислот и щелочей, вызывающих коррозию.
- Транспортирование производится всеми видами закрытого транспорта, в упаковке предприятия-производителя. Необходимо обеспечить устойчивое положение тары в процессе транспортирования.

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- Предприятие-производитель гарантирует соответствие аппарата требованиям технических условий ТУ 9444-002-18537172-01 в течение 24 месяцев со дня продажи аппарата потребителю (при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения). В течение указанного периода предприятие-производитель обеспечивает бесплатный ремонт аппарата.
- За неисправности, возникшие по вине потребителя (например, вследствие небрежного обращения, транспортирования, несоблюдения правил пользования, а также в случае нарушения пломбы), предприятие-производитель ответственности не несёт, и бесплатный ремонт не производится.
- Гарантия на аппарат не распространяется в случаях:
  - отсутствия настоящего Руководства;
  - отсутствия гарантийной карты;
  - механических повреждений, в том числе возникших при транспортировании;
  - выхода из строя аппарата из-за попадания внутрь него инородных предметов (гвоздей, скрепок и т. п.) и любых жидкостей.
- Гарантия также теряет силу, если в гарантийный период ремонт неисправного аппарата производился не уполномоченными на то лицами и организациями.
- По истечении гарантийного срока ремонт аппарата производится за счёт потребителя.
- При отсутствии даты продажи и печати продавца в Гарантийной карте срок гарантии исчисляется с даты изготовления аппарата.
- По вопросам ремонта и эксплуатации обращаться на предприятие-производитель, в технические центры, указанные на сайте [www.rikta.ru](http://www.rikta.ru) или в отдельном гарантийном талоне (при его наличии).
- После окончания срока службы аппарата производитель не несёт ответственность за безопасность и соответствие изделия функциональным характеристикам, заявленным в данном Руководстве.



**Предприятие-производитель: ЗАО «МИЛТА — ПКП ГИТ»**

111020 г. Москва, ул. Боровая, д. 7, стр. 7

Тел.: +7 495 212-1016

**Генеральный дистрибьютор: ООО «РИКТАМЕД»**

111020 г. Москва, ул. Боровая, д. 7, стр. 7

Тел./факс: +7 495 545-4687;

+7 800 200-5730 (звонок по РФ бесплатный)

Dear customer!

We congratulate you on purchasing the RIKTA® – 04/4 device and we express confidence that it will help to maintain your health for many years!

**INVISIBLE LASER RADIATION!**  
**DO NOT STARE INTO THE BEAM AND DO NOT MAKE**  
**DIRECT OBSERVATIONS USING OPTICAL INSTRUMENTS!**  
**CLASS 1M LASER EQUIPMENT**

## TABLE OF CONTENTS

<b>RU</b> .....	3
<b>EN</b>	
TABLE OF CONTENTS .....	23
INTENDED USE .....	24
GENERAL INFORMATION .....	25
SAFETY PRECAUTIONS .....	26
DELIVERY SET .....	29
DEVICE .....	30
PREPARATION FOR OPERATION .....	32
DEVICE TURNING ON .....	32
DEVICE SERVICEABILITY CHECK (TESTING) .....	33
CONDUCTING THE THERAPY SESSION .....	34
SIMULTANEOUS USE OF TWO EMITTERS .....	35
DEVICE TURNING OFF .....	36
RADIATION POWER RECOMMENDATIONS .....	37
TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	38
MAINTENANCE .....	39
POSSIBLE MALFUNCTIONS	
AND TROUBLESHOOTING .....	40
PACKAGE, STORAGE AND TRANSPORTATION .....	41
MANUFACTURER'S WARRANTY .....	42
ACCEPTANCE CERTIFICATE .....	43
GUARANTEE CARD .....	43

### DESIGNATIONS WHICH ARE USED IN OPERATING MANUAL



warning about the situation,  
in which it is possible  
to cause harm to health



mandatory action symbol



notes and tips

RIKTA®- 04/4 device is manufactured at the enterprise JSC «MILTA – PCP GIT», whose quality management system complies with the requirements of international standard ISO 13485:2016.

The Device is entered in the State register of medical devices of the Russian Federation; its registration certificate No. ФСР 2011/10170 has no expiration date.

## INTENDED USE

RIKTA®- 04/4 device is intended painless and noninvasive (without breaking the skin integument) treatment of wide range of human diseases. The Device can be used simultaneously with medicinal methods of treatment and other methods of therapy.

The Device is intended for use in polyclinics, clinics, hospitals, treatment rooms, as well as at home after consultation with a laser therapy specialist.

RIKTA®- 04/4 device provides simultaneous penetrative action on the organism of low-intensity laser radiation of the near-infrared range in combination with a constant magnetic field, visible red light and broadband infrared incoherent radiation (**photo-magnetic-infrared laser therapy**).

The treatment is carried out as **a contact method** (the emitter is setting on the skin), and **non-contact method** (when installing the emitter at a distance of 0.5–2 cm from the skin). In case of large size of the exposure area, treatment is performed by scanning-smooth movement of the emitter at a speed of 0.5–1.5 cm/sec.



## GENERAL INFORMATION

- The present operating manual (further – the Manual) is the document that certifies basic parameters and technical specifications of the magnetic-infrared laser therapy device RIKTA®- 04/4, guaranteed by the Manufacturer, and is intended for acquaintance with the operating rules of the Device. The manual is also a guide for technical service, transportation and storage.



**The Operating manual should be kept during all the Device service life.**

- It is necessary to read the Manual carefully before using the Device. Particular attention should be paid to compliance with the safety precautions listed on page 26, as well as to the list of medical contraindications to laser therapy.
- Methods of carrying out treatment procedures are stated in the “Methodical manual on application of the laser therapy device RIKTA®” (further, the Methodical manual), which is a part of the delivery set of each Device.
- The manufacturer reserves the right to make adjustments and amendments to this Manual and the technical documentation at any time without notice.
- The manufacturer reserves the right to make changes in the configuration and design of the Device, which will not affect its operation and basic technical specifications.

---

The Device and its components should be disposed in accordance with general applicable standards and local environment protection rules.



## SAFETY PRECAUTIONS



Using the Device is allowed only after acquaintance with this Manual and the Methodical manual.

### DON'T OPEN

- Never open the Device and never try to disassemble or modify its internal components. The Device has no components serviceable by the user. In case of malfunction, immediately stop using the Device and resort to the manufacturer or the service center.

### PLUG AND POWER CORD

- Do not connect the Device if the power cord or the emitter connecting cable is twisted or damaged.
- Do not insert the power cord plug into mains with wet hands to avoid electric shock.
- Insert the power cord plug in the mains socket completely until it is secure.
- Do not pull the cord when disconnecting the power cord, make sure to hold the plug when disconnecting the power cord.

### WHEN MALFUNCTIONS ARE OBSERVED

- In case of wear or damage of the cord or plug, as well as in case of strange odor and smoke, immediately turn off the Device, disconnect the power cord from mains and resort to the manufacturer or the service center.

### EXTERNAL EFFECTS

- It is prohibited to spray flammable substances in the vicinity of the Device.
- Avoid exposure of the Device to moisture and excessive heat.

### CHILDREN'S SAFETY

- Keep the Device away from children.

## WHEN USING THE DEVICE

- The Device falls within Class 1M laser equipment.



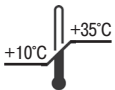
**When using the Device, it is recommended to avoid eyes exposure to direct or reflected radiation. Do not stare into the beam and do not make direct observations using optical instruments.**

- Medical personnel are recommended to wear goggles while operating the Device (available on request). It is allowed not to use goggles when carrying out a single treatment procedure on condition that the Device aperture is tightly pressed to a patient's body.  
If the treatment is carried out in a patient's face area with the help of light guide nozzles, the goggles are also recommended for the patient.
- Start the laser therapy procedure only after putting the Device aperture on the treatment zone.
- At the time of treatment, strictly follow the guidelines for setting the emitter power (see page 37).

## DEVICE CARE

- Public Health Regulations on Arrangement and Operation of Lasers No. 5804-91 should be observed in the case the Device is placed and operated in medical facilities.
- Before and after a treatment procedure, make sure to wipe the Device with a cloth of gauze or coarse calico soaked in a treatment tool disinfectant based on 3% hydrogen peroxide solution. Avoid Device contact with alcohol-containing media!
- The Device disinfection may be carried out only when the Device is turned off and disconnected from mains.

## OPERATION CONDITIONS



The Device is designed for operation at a temperature from +10 to +35 °C, atmospheric pressure from 630 to 800 mm Hg, and relative humidity not more than 80%.

## MEDICAL CONTRAINDICATIONS TO LASER THERAPY

The contraindications to the Device home use include diseases accompanied with apparent structural irreversible changes. The contraindications can also reasonably include situations where an emergency medical care is required. If there are associated diseases (endocrine, autonomic disturbances) it is recommended to consult the doctor for the advisability of laser therapy treatment.



It is **STRICTLY FORBIDDEN** to carry out laser therapy at home in presence of the following medical contraindications\*:

- individual incompatibility of influence factors of the Device;
- general severe condition of the patient;
- blood diseases with the syndrome of bleeding;
- thrombocytopenia below 60,000 per  $\mu\text{l}$ ;
- acute feverish conditions;
- active tuberculosis;
- decompensated condition of cardiovascular, excretory, respiratory and endocrine systems;
- deep vein thrombosis;
- malignant neoplasm;
- benign neoplasms with a tendency to grow and become malignant;
- presence of implanted pacemaker;
- all terms of pregnancy;
- period 2 days before and during menstruation.



In case of exposition on the heart area (front and side surfaces of the thoracic), the frequency should be 5 Hz strict.

\* See Methodical manual.

## DELIVERY SET

No	Description	Quantity
<b>1</b>	Electronic Control Unit	1 pc
<b>2</b>	Emitter T1-04	1 pc
<b>3</b>	Operating manual	1 pc
<b>4</b>	Methodical manual for using RIKTA®- 04/4 device	1 pc
<b>5</b>	Device storage bag	1 pc

Optional accessories at request:

- **laser-safety goggles**

### Optional emitters:

- **emitter T1-04** (*additional*)  
The second T1 emitter reduces the procedure time and increases efficiency due to simultaneous effect of two radiation sources.
- **emitter T2-04**  
Similar to T1 but features higher laser radiation power ( $20^{+2}_{-4}$  W).
- **emitter T1E-04**  
Similar to T1 but features an additional treatment factor – transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS).
- **emitter T2E-04**  
Similar to T1E but features higher laser radiation power ( $20^{+2}_{-4}$  W).
- **emitter Douche 1-04**  
Larger exposure area and higher power (30 W) for treatment of large surfaces.
- **emitter Douche 1 (50)-04**  
Similar to Douche 1 but features higher laser radiation power (50 W).
- **emitter Douche 2-04**  
Indicated for treatment of diseases in hairy part of the head.

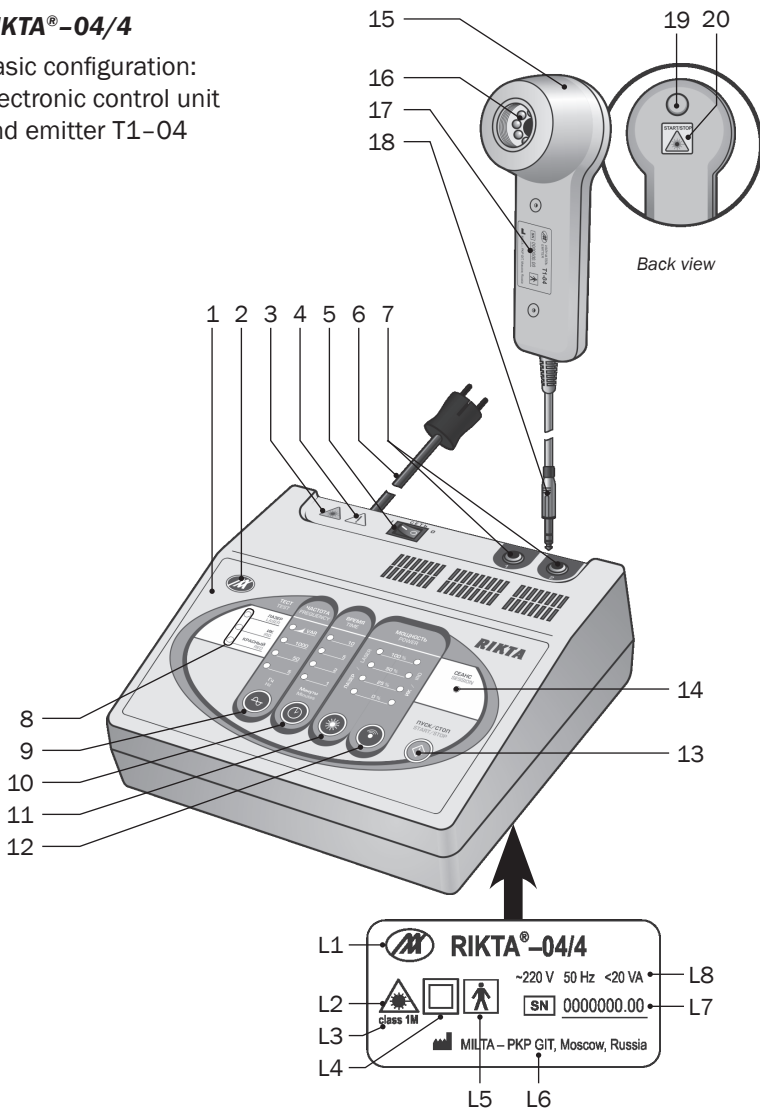
### Stes of optical light-guide nozzles:

- **KON-1**  
used for endocavitary exposure in gynecology, otorhinolaryngology, stomatology, urology, reflexotherapy, cosmetology, etc.
- **KON-3**  
used in stomatology.
- **KON-Г**  
used in gynecology.

## DEVICE

### RIKTA®-04/4

Basic configuration:  
Electronic control unit  
and emitter T1-04



**Figure legend:**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 – <b>Electronic control unit</b></li> <li>2 – manufacturer's trademark</li> <li>3 – laser radiation warning sign</li> <li>4 – important User Manual information</li> <li>5 – power ON/OFF switch</li> <li>6 – power supply cord</li> <li>7 – 1 and 2 emitter connectors</li> <li>8 – LED indicators:<br/>LASER – laser radiation;<br/>IRD – infrared radiation;<br/>RED – red radiation</li> <li>9 – FREQUENCY – button to set pulse frequency and set frequency LEDs</li> <li>10 – TIME – button to set procedure time and procedure time LEDs</li> <li>11 – POWER LASER – button to set laser radiation power and set laser radiation power LEDs</li> <li>12 – POWER IRD – button to set IR radiation power and set IR radiation power LEDs</li> <li>13 – START/STOP – treatment procedure START/STOP button</li> <li>14 – SESSION – emitter operating status indicators</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>15 – <b>Emitter T1</b></li> <li>16 – emitting port with thread to attach light-guide nozzles</li> <li>17 – nameplate</li> <li>18 – emitter power supply unit connector</li> <li>19 – treatment procedure START/STOP button</li> <li>20 – laser radiation warning sign</li> </ul> |
|--|---|

**Nameplate at the lower space of the housing of the electronic control unit**

- L1 – manufacturer's trademark
- L2 – laser radiation warning sign
- L3 – laser safety class
- L4 – electrical safety, protection class II
- L5 – electrical safety, type BF
- L6 – manufacturer
- L7 – specification number
- L8 – supply network parameters

## PREPARATION FOR OPERATION



After staying at low temperature the Device shall be kept at a room temperature in the range of  $+20 \pm 5^{\circ}\text{C}$  for at least 3 hours before switching it on.

### DEVICE TURNING ON

- Before connecting the Device make sure that the power ON/OFF switch [5] is in the OFF or “0” position and the emitter is connected to “1” or “2” [7] connector of the electronic control unit [1].
- Insert the power cord plug [6] in the mains socket and set the power ON/OFF switch [5] to the ON or “1” position.

At this point:

the following LEDs light up

FREQUENCY [9] – 5 Hz, TIME [10] – 5 min,

POWER LASER [11] – 100%, POWER IRD [12] – 100%;

an audible alarm sounds.

Prior to operation, it is recommended to test the Device (see «DEVICE SERVICEABILITY CHECK (TESTING)» on page 33).



## DEVICE SERVICEABILITY CHECK (TESTING)

The Device features the test mode to check emissions at the emitter aperture. To start the testing procedure:

- Apply the emitter [15] aperture [16] to any flat bright surface (for example, to a clean white paper sheet or palm), press the START/STOP button [19] on the emitter and hold it for 3–4 sec.

The Device switches to the self-test mode: a short audible alarm sounds, LEDs LASER, IRD, RED [8] light up one by one. The testing procedure lasts several seconds.

If, upon the test completion, a short audible alarm sounds again and LEDs LASER, IRD, RED [8] light up all together, then **the test is successful**. The Device is ready for operation.



If, upon the test completion, any of the LEDs [8] blinks while an intermittent audible alarm sounds, the emitter is **FAULTY** and cannot be further used.

Turn off the power (set the supply voltage switch [5] to the OFF or “0” position), disconnect the power cord plug from the mains socket.

Consult the manufacturer or service center.

## CONDUCTING THE THERAPY SESSION

- Based on the doctor's prescription or in accordance with the guidelines set out in the Guidance Manual, given the recommendations on page 37 hereof, use:
  - button FREQUENCY [9] to set the desired pulse frequency,
  - button TIME [10] to set the desired procedure time,
  - buttons POWER LASER [11] and POWER IRD [12] to set the desired laser and infrared radiation power.LEDs FREQUENCY, TIME, POWER LASER, POWER IRD will light up according to the selected settings.
- Apply the emitter to the zone to be treated.
- Shorty push the START/STOP button on the electronic control unit [13] or on the emitter [19].

An audible alarm sounds, LED SESSION [14] starts blinking:

*green* if the emitter is connected to the connector "1",

*red* if the emitter is connected to the connector "2",

*alternatively red and green* if both emitters are connected.

During the treatment procedure, LEDs TIME [10] will successively light up to display the remaining procedure time.

Upon the procedure completion an audible alarm sounds, LED SESSION [14] is off. LEDs TIME [10] will display the set procedure time again.

**Note:**

*The treatment procedure can be stopped at any time by pressing the START/STOP button on the electronic control unit [13] or on the emitter [19].*

## SIMULTANEOUS USE OF TWO EMITTERS

The Device supports simultaneous use of two emitters. The convenience of two emitters consists in that different exposure zones can be treated simultaneously with the same exposure parameters to reduce the total procedure time.

**Note:**

*For the list of emitter models compatible with the Device refer to page 29, “OPTIONAL EMITTERS”.*

Before connecting the Device to the mains, connect the emitters to “1” and “2” connectors. Then, proceed according to the description in section “PREPARATION FOR OPERATION” (page 32).

**Note:**

*When testing the Device (section “DEVICE SERVICEABILITY CHECK (TESTING)”, page 33), test each emitter separately.*

Operation with two emitters is similar to the operation with one emitter, as described in section “CONDUCTING THE THERAPY SESSION” (page 34) but for some peculiarities:


- START/STOP button [13] on the Device electronic control unit starts/stops both emitters at once.
- START/STOP button [19] on the emitter starts/stops only that emitter.
- LED SESSION [14] on the Device electronic control unit with concurrent operation of two emitters will be blinking alternatively red and green.

## DEVICE TURNING OFF

To turn off the Device set power ON/OFF switch [5] to the OFF or “0” position. All LEDs on the electronic control unit go out.

Upon completion of operation, disconnect the power cord plug [6] from the mains socket.

## RADIATION POWER RECOMMENDATIONS

 For children under 14, fragile patients after heart attack or cerebral accident, people above 70 and disabled persons, **use only low power emitter T1-04**, as listed in the table.

Recommended power of laser and infrared radiation depends on the patient's age and condition.

Age	T1-04 emitter laser and infrared radiation power
Newborn babies and children under 1 year	25% (Distant technique only!)
1-8 years	25%
8-14 years	50%
<b>Children above 14 and adults</b>	<b>100%</b>
Fragile patients after heart attack or cerebral accident	50%
People above 70	50%
People above 80 and disabled persons	25%

## TECHNICAL SPECIFICATIONS\*

### Emitter T1:

Radiation wavelength,  $\mu\text{m}$ :

- laser infrared radiation ..... 0,80...0,91
- broadband infrared radiation..... 0,86...0,96
- visible red radiation ..... 0,60...0,67

Laser radiation pulse power, W .....  $16^{+2}_{-4}$

Broadband infrared radiation average power, mW .....  $60 \pm 30$

Red radiation average power, mW .....  $7^{+3}_{-5}$

Magnetic field induction, mT .....  $35 \pm 10$

Device aperture area,  $\text{cm}^2$  .....  $4 \pm 0,4$

Laser and broadband infrared radiation pulse repetition frequency, Hz:

- fixed .....  $(5, 50, 1000) \pm 5\%$
- variable in the range..... 250...1

Red light pulse repetition frequency, Hz..... 2

Exposure time, min. ....  $(1, 2, 5, 10) \pm 5\%$

The Device power supply, AC network:

- voltage, V ..... 50
- frequency, Hz ..... 20

Electrical safety ..... protection class II

Applied part ..... type BF

Laser safety by IEC 60825-1 .....class 1M

The Device complies with IEC 60601-1-2:2014 standard on electromagnetic compatibility.

Control unit dimensions, mm, max ..... 245x220x95

Net weight, kg, no more ..... 1,5

Service life, years ..... 5

\* For reference.

## MAINTENANCE

- To ensure reliable operation of the Device, perform its maintenance in a timely manner, guided by the table 1.
- Maintenance shall be carried out before each use of the Device and shall include the following steps:

Table 1

Job content	Requirements
A. Visual inspection without using special tools	Absence of damages to the control unit, emitter, connecting cable and power cord
B. Cleaning and disinfection of the emitter in accordance with the requirements set out in section “SAFETY PRECAUTIONS”, page 26	
C. Check the following:	
1. Proper and tight connection of the power cord	The power cord should be attached to the plug and to the Device housing in such a way as to prevent the cable from twisting
2. Lit LEDs after the supply voltage switch is set to the ON position	The following LEDs should be lit: FREQUENCY – 5 Hz, TIME – 5 min, POWER LASER – 100%, POWER IR – 100%
3. Radiation at the emitter outlet (test the Device, as described on page 33)	Upon the test completion a short audible alarm sounds. LEDs LASER, IRD, RED [8] light up and go out all together

- In case of detection of noncompliance of the Device with the requirements specified in table 1, further operation of Device is not permitted, the Device is to be repaired.

## POSSIBLE MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

The list of possible malfunctions, causes and troubleshooting are listed in table 2.

*Table 2*

Malfunctions	Causes	Troubleshooting
No LEDs light up after the supply voltage switch is on	1. No voltage in the mains socket	Check if there is voltage supplied to the socket
	2. Power cord fault	Repairs are carried out by the Manufacturer
	3. Device fault	Repairs are carried out by the Manufacturer
A LED does not light up at successive pushing of buttons FREQUENCY [9], TIME [10], POWER LASER [11], POWER IRD [12]	Trouble of normal operation of the Device	Repairs are carried out by the Manufacturer
On starting the treatment procedure ("CONDUCTING THE THERAPY SESSION", page 34) LED SESSION [14] is not blinking	Trouble of normal operation of the Device	Repairs are carried out by the Manufacturer



## PACKAGE, STORAGE AND TRANSPORTATION

- Each Device with accessories is supplied in the manufacturer's package.
- The Device should be stored in the Manufacturer's package in the heated room at temperature in the range of +10...+35 °C and relative humidity of no more than 80% (at +25 °C). The storage room should be free of dust, mercury vapor, acids and alkalis provoking corrosion.
- The Device should be transported by all types of the closed transport in Manufacturer's package. It is necessary to ensure a stable position of the package during transportation.

## MANUFACTURER'S WARRANTY

- The Manufacturer guarantees that the Device parameters correspond to the requirements of the Technical Specifications TU 9444-007-18537172-01, within 24 months from the date of sale of the Device to the consumer (if the consumer complies with the conditions of use, transportation and storage). Within the aforesaid period, the manufacturer provides free repairs of the Device.
- The Manufacturer is not responsible for and does not make free repairs of malfunctions caused by a fault of the consumer (for example, due to careless handling, transportation, non-compliance with the rules of use, as well as in case of breaking of the seal).
- This warranty does not apply to any of the following:
  - absence of the present Manual;
  - absence of the Warranty card;
  - mechanical damage including the damage during transportation;
  - the Device failure because of foreign objects getting inside it (nails, clips, etc.) and any liquids.
- The warranty also becomes void if during the warranty period a repair of the faulty Device was carried out by unauthorized persons and organizations.
- Upon the warranty period expiration, the consumer shall repair the Device at own expense.
- In the absence of the sales date and the seller's stamp in the Warranty card, the warranty period shall be calculated from the date of Manufacturing of the Device.
- All issues related to repairs and maintenance should be directed to the Manufacturer or to the technical centers listed on the website [www.rikta.ru](http://www.rikta.ru) or in a separate warranty booklet (if available).

After the end of service life, the Manufacturer is not responsible for the safety and compliance of the product with the functional characteristics stated in this Manual.



**Manufacturer: MILTA — PKP GIT, JSC**

Borovaya st., 7/7,  
111020 Moscow, Russia  
Phone: +7 495 212-1016

**General distributor: RIKTAMED, Ltd.**

Borovaya st., 7/7,  
111020 Moscow, Russia  
Phone: +7 495 545-4687

# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

## ACCEPTANCE CERTIFICATE

Аппарат  
Device

Зав. номер  
Serial No.

**РИКТА® – 04/4**  
**RIKTA® – 04/4**

соответствует техническим условиям производителя  
и признан годным для эксплуатации.  
meets the Manufacturer's technical specifications  
and is declared good for operation.

Излучатель  
Emitter

Зав. номер  
Serial No.

**T1-04**

Дата изготовления  
Date of manufacture \_\_\_\_\_

*М.П.*  
*Stamp*

Подпись лица,  
ответственного за приёмку  
Signature of the person  
responsible for acceptance \_\_\_\_\_

---

# ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

## GUARANTEE CARD

Аппарат  
Device

Зав. номер  
Serial No.

Дата продажи  
Sale date

**РИКТА® – 04/4**  
**RIKTA® – 04/4**

Гарантийный период  
Guarantee period \_\_\_\_\_

Продавец:  
Seller:

*М.П.*  
*Stamp*



**RIKTA**<sup>®</sup>

[www.rikta.ru](http://www.rikta.ru)